

## Un ensayo bibliográfico sobre algunas fuentes humanas del material usado en El Libro de Urantia

Por Matthew Block

Traducido por el señor Anibal Pacheco de Chile

---

Al final de este documento se anexa una lista de los libros que fueron usados en la composición de algunos de los documentos de Urantia. Cada uno de estos libros contiene frases, párrafos o incluso capítulos enteros cuyo estilo y organización de pensamientos o de información tienen un paralelo tan cercano con los documentos de Urantia que no pueden ser fuentes erradas. Mientras que algunos de los libros han sido bien conocidos por algunos lectores (por ejemplo los libros de Breasted, Bundy y Fosdick), la mayoría parece que fueron descubiertos en librerías y tiendas de libros usados en el área de Chicago durante el verano de 1992, en el curso de mi investigación sobre las fuentes humanas del Libro de Urantia (LU).

Hasta ahora la investigación ha sido muy fructífera, principalmente porque ninguno de estos libros era desconocido. Todos fueron escritos por autoridades en sus respectivos campos (a menudo por profesores de prestigiosas universidades norteamericanas) y muchos fueron revisados por la prensa popular y académica. Además, los títulos de los libros son a menudo "evidentes" como para alertar a los lectores del LU; por sus propios títulos, por ejemplo, he puesto como probables fuentes primarias "*Purposive Evolution*" [La Evolución Intencional] y "*The Architecture of the Universe*" [La Configuración del Universo] (ver listado abajo).

Es interesante observar que mientras estos libros cubren muchos campos, incluyendo la religión, la filosofía, la arqueología, la física, la astronomía y la historia, los reveladores reconocen directamente solamente los conceptos y las percepciones humanas más elevadas pertinentes a Dios y a los siete superuniversos (p.17) y a la vida y a las enseñanzas de Jesús (p.1343).

Así, inicialmente fui absolutamente sorprendido por la magnitud de las extracciones que hicieron los reveladores en los libros que no se centran en estas áreas. Pero, sin importar la falta de reconocimientos específicos, es claro que eventualmente más fuentes humanas de varios campos serán rastreadas. Yo estimo que publicaciones escritas con anterioridad a 1935 forman la base de por lo menos el 75% de la parte III y que gran parte de estos trabajos serán encontrados probablemente dentro de los próximos años. Eventualmente, podremos indicar que partes de los documentos de Urantia "fueron revelados por primera vez" y cuales no. Lo anterior no será demasiado difícil puesto que

los reveladores, mientras evitaron el copiar de manera extensiva palabra por palabra, tampoco hicieron ningún esfuerzo por disfrazar sus fuentes apartándose de las expresiones humanas originales.

Claramente, los resultados son de una importancia fundamental para los estudiantes serios de los Documentos de Urantia, surgiendo nuevas preguntas y percepciones sobre lo que es realmente esta revelación y de como las voces humanas y sobrehumanas y los puntos de vista se interconectaron para su producción. Obteniendo un mejor conocimiento de cuán original es o de cuán derivado, podremos ser capaces de ver mejor como la revelación se posiciona asimismo con respecto al conocimiento, sabiduría y fe humanas evolutivas. También estaremos mejor preparados para abordar las preguntas sobre la naturaleza y la extensión de la autoridad, de la aplicabilidad y de la accesibilidad del libro en las décadas y siglos por venir -- preguntas como por ejemplo: ¿Qué partes del libro escrito en 1934-35 tienen importancia sobre las urgencias futuras? ¿Qué significa lo siguiente "este libro está pensado para la edad venidera" cuándo tanto de él responde de manera directa y se dirige hacia las tendencias del pensamiento y a la situación del mundo de inicios del siglo XX -- no más allá de nosotros mismos, mucho menos para las generaciones posteriores? (Por supuesto, los mismos reveladores lanzan estas preguntas de alguna manera en "Las limitaciones de la revelación " y en otras partes).

Los resultados iniciales me han convencido de dos cosas. Primero, mientras la "revelación" no sea más comparable con la originalidad superhumana completa, no tengo ninguna duda que los documentos de Urantia fueron superhumanamente "dictados". Cada uno de los libros abajo listados fue utilizado de manera hábil y creativa para integrar la observación humana hecha a medias con la adición o corrección reveladora. Así, para dar apenas un ejemplo, los espíritus ayudantes de la mente de adoración y sabiduría se incorporan en el documento "Los orígenes de la Adoración", un documento que proviene en gran parte de "*Origin and Evolution of Religion*" [El origen y la evolución de la religión ] (ver abajo), cuyo autor sostuvo una motivación enteramente natural sobre el impulso de la adoración.

En segundo lugar, más bien que sentir vergüenza por la credibilidad de los Documentos de Urantia como revelación, estos libros cuya autoría es humana son de gran ayuda en la comprensión de los Documentos que ellos utilizan. A menudo los reveladores están obligados a presentar un tratamiento abreviado de un concepto o de una historia que es discutida en extenso por la fuente humana. Por ejemplo, mi comprensión de la confusa referencia del libro sobre el "automantenimiento cósmico" (p. 482) fue grandemente mejorada cuando llegue a este concepto presentado *in extenso* en el libro de Noble (ver abajo). A la luz de estos beneficios en la comprensión, en cuanto a contenido y contexto, siento que sería provechoso para todos los lectores que sepan de

estas fuentes y quizás algunos de estos libros con copyright expirado pudieran ser publicado nuevamente. Además, como organización dedicada a fomentar el estudio de los Documentos de Urantia, *Fellowship* haría bien en reconocer abiertamente la existencia de estos trabajos, quizás incluso en nuestros materiales informativos sobre los Documentos de Urantia. Deberíamos saber, también, que un reconocimiento confiable y bien razonado desarmaría los descréditos del tipo de Martin Gardner quien ha sostenido la idea que la revelación siempre y necesariamente significa, para sus engañados creyentes, una completa inspiración superhumana.

En los meses que vienen, me prepongo analizar algunos de estos libros en mayor extensión, detallando las maneras a menudo ingeniosas que los reveladores hicieron uso de ellas. Uno de mis objetivos en cada uno de los ensayos será mostrar cómo y en qué medida los presentadores superhumanos extendieron las declaraciones humanas con información o compenetración reveladora. También trataré la cuestión general del contexto y de la aplicabilidad; por ejemplo, cómo una comprensión mejorada del contexto de las enseñanzas del libro sobre la raza y la eugenesia (obtenidas por el conocimiento que mucha de estas enseñanzas están basadas directamente en escritos humanos que reflejan las actitudes y marcos de referencia de ciertos miembros de la élite académica blanca de inicios del siglo XX) nos ayuda a determinar su importancia y aplicabilidad a la situación actual?

Mientras tanto, yo y otros lectores continuaremos estando atentos por más fuentes humanas. Si alguna persona sabe de libros no incluidos en esta lista, estaría muy agradecido de escucharle. Si alguna persona tiene cualquier pregunta sobre estos libros o este proyecto, por favor siéntase libre de contactarme

*Nota del editor: Matthew puede ubicarse en: [mblock@flash.net](mailto:mblock@flash.net)*

### **Listado de Libros**

- Aston, W.G., "Shinto; The Way of the Gods" (New York: Longmans, Green and Co., 1905).
  - Documento 131, "Las Religiones del Mundo", sección 7. Las sentencias de la traducción de Aston de la colección de "Wa Rongo" de los oráculos de Shinto, reescrita o parafraseada ligeramente, constituyen la selección entera del resumen de Ganid sobre Shinto..
- Bishop, William Samuel, "The Theology of Personality" (New York: Longmans, Green and Co., 1926).

- Prefacio, sección XII; Documento 106, "Los niveles de realidad en el universo", sección 8. Aquí no parece ser una ayuda sobrehumana en la elevación del contenido, Bishop usa los términos "trinidad", "triunidad" y - asombrosamente- "una trinidad de Trinidades" en la exposición de su teología constructiva. Estos términos son totalmente reconstruidos en el Prefacio del LU.
- Breasted, James Henry, "The Dawn of Conscience" (New York: Charles Scribners Sons, 1933).
  - Documento 95, "Las enseñanzas de Melquisedec en el Levante", secciones 2-5; Documento 111, "El ajustador y el alma", preámbulo. Los análisis y valoraciones de Breasted del idealismo y de la religión social egipcia tempranas -- incluyendo la enseñanza de Ikhnaton, de ka y de Ba, la influencia de Egipto en los hebreos, etc. -- son incorporadas en las discusiones correspondientes del LU.
- Bundy, Walter E., "The Religion of Jesus" (Indianapolis: The Bobbs Merrill Company, 1928).
  - Documento 196, "La fe de Jesús", preámbulo, secciones 1-2, etc. Porciones de cada capítulo de este libro, el cual postula que el Jesús humano fundó la religión de la experiencia personal y que debemos recuperar la religión de Jesús de la religión sobre Jesús son hábilmente resumidos en el documento 196, con la retención de muchos de las exactas palabras de Bundy.
- Bundy, Walter E., "The Recovery of Jesus" (Indianapolis: The Bobbs- Merrill Company, 1929).
  - Documento 196, "La fe de Jesús", preámbulo y secciones 1-2. Un volumen que acompaña al libro anterior, contiene material que es paralelo a los párrafos del Documento 196, los cuales no fueron paralelados por el libro anterior. Los dos libros junto proveen cerca del 95% de la base del preámbulo y de las primeras dos secciones. La última sección difiere en el tono y contenido y puede ser original de los seres intermedios.
- Burton, Ernest DeWitt and Mathews, Shailer, "The Life of Christ" (Chicago: University of Chicago Press, 1927).
  - Parte IV, varias partes. El contenido de este libro no parece haber sido usado pero si sus títulos de capítulo y de sección. Los títulos paralelos incluyen: "La crisis en Capernaum", "Discurso sobre la libertad espiritual", "La extensa fama de Jesús [Cristo]", "El hombre con la mano seca", "La mujer sorprendida en adulterio" y "[Más] Parábolas al lado del mar".

- Carus, Paul, "The Canon of Reason and Virtue: Being Lao-tze's Tao Teh King" (LaSalle, Il: The Open Court Publishing Co., 1927).
  - Documento 94, "Las Enseñanzas de Melquisedec en el Oriente", sección 6; Documento 131, "Las Religiones del Mundo", sección 8. Esta traducción del Tao te Ching fue usada por los reveladores en las referencias al Taoísmo en las partes I, III y IV.
- Cowdry, E.V., (ed), "Human Biology & Racial Welfare" (New York: Paul B. Hoeber, Inc., 1930).
  - Documento 51 sobre Los Adanes Planetarios, sección 4; Documento 65, "El Supercontrol de la evolución", sección 2; Documento 82, "La evolución del Matrimonio", sección 6; etc. Los reveladores usan ensayos de Hrdlicka, Conklin y Davenport en sus discusiones sobre las diferencias raciales , sobre los peligros y las ventajas de las mezclas raciales y de la factibilidad de un sencillo programa de eugenesia.
- Edwards, Tyron, (compiler), "The New Dictionary of Thoughts" (New York: Classic Publishing Co., 1934).
  - Documento 48, "La Vida Moroncial", sección 7. La mayor parte de las 28 "declaraciones de la filosofía humana" en la sección de Mota Moroncial son tomadas directa y consecutivamente de las primeras 50 paginas de este libro de 750 páginas, el cual es alfabéticamente ordenado por tema. Los temas que los reveladores desechan incluyen: habilidad, accidentalidad, adversidad, afectación, aflicción, cólera, ansiedad, arte, aspiración, etc. Estas secciones no se reproducen generalmente *in extenso* en los Documentos, sino que son modificadas para tener un tono más cósmico y espiritual.
- Fosdick, Harry, "The Hope of the World" (New York: Harper and Brothers, 1933).
  - Documento 171, "Camino a Jerusalén", sección 7. "La bondad solo es eficaz cuando es atrayente" en p. 1874, es la esencia del discurso de Fosdick, "El Fino Arte de Hacer la Bondad Atrayente".
- Frost Jr., S.E., (ed), "The Sacred Writings of the World's Great Religions" (New York: The New Home Library, 1943).
  - Documento 131, "Las Religiones Del Mundo". Este libro es una selección de traducciones anteriores -y no citadas desafortunadamente- de libros sagrados. El LU parece utilizar las traducciones de este libro de Jain y de Shinto - y selecciones- en su "resumen del manuscrito de Ganid" que se ocupa de estas religiones.

- Hartshorne, Charles, "Man's Vision of God" (Chicago: Willet, Clark and Co., 1941).
  - Prefacio, sección I. La lista de Harshortne de los siete tipos concebibles de perfección se reproduce in extenso en p. 3 del LU. Sospecho que Hartshorne publicó una presentación anterior (pre-1935) de este sistema en un diario, así que, probablemente ya estaba impreso antes de que el Prefacio fuera escrito.
- Hopkins, E. Washburn, "Origin and Evolution of Religion" (New Haven, CT: Yale University Press, 1923).
  - Todo el Documento 85, "El Origen de la Oración", se toma de forma directa y consecutiva de los primeros ocho capítulos de este libro, cada sección en el Documento corresponde a un capítulo en el libro. El Documento 92, "La Evolución Ulterior de la Religión", incorpora algo de los comentarios y de la observación etnológica de Hopkins; el preámbulo y la sección 1 del Documento 104, "El Crecimiento del Concepto de la Trinidad", se toman directamente de los capítulos de Hopkins sobre "La Tríada", "La Trinidad Hindú", "La Trinidad Budística" y "La Trinidad Cristiana".
- Jones, Rufus M., "A Preface to Christian Faith in a New Age" (New York: Macmillan Co., 1932).
  - El Documento 195. "Después de Pentecostes", secciones 5-10. Cada capítulo del libro se utiliza en las discusiones de los reveladores sobre la lucha del cristianismo para despertar a su misión espiritual frente al secularismo moderno y de sus propios defectos institucionales. Virtualmente cada párrafo de la sección 10, "El futuro", se traza consecutivamente desde la última mitad de este libro.
- Jones, Rufus M., "The Inner Life" (New York: Macmillan Co., 1916).
  - Documento 102, " Los cimientos de la Fe Religiosa", preámbulo. Jones toma los mismos dos extractos del Libro "La adoración de un Hombre Libre" de Bertrand Russell (1906?), la cual es parafraseada por el Melquisedec en los primeros dos párrafos del Documento. Jones y el Melquisedec utilizan estos pasajes para ilustrar la desesperación materialista, que se puede remediar solamente por la fe en Dios y una interpretación espiritual del universo.
- Noble, Edmund, "Purposive Evolution: The Link Between Science and Religion" (New York: Henry Hold and Co., 1926).

- Documento 42, "La Energía - La Mente y La Materia", sección 11; Documento 116, "El Supremo Todopoderoso", sección 7. La teoría de Nobels del automantenimiento cósmico (el universo como intencional) es indicada en p. 482 del LU; su capítulo, "¿Es el Universo un Organismo?" (en el cuál da a respuesta negativa) parece ser respondido por los reveladores en p. 1276-77, "El Organismo Viviente del Gan Universo".
- Osborn, Henry Fairfield, "Man Rises to Parnassus: Critical Epochs in the Prehistory of Man" (Princeton, NJ: Princeton University Press, 1928).
  - Documento 64, "Las Razas Evolucionarias de Color", secciones 2, 4; Documento 80, "La Expansión Andita en el Occidente", secciones 3, 8, 9: etc. Este libro parece ser la fuente primera para la discusión del LU sobre las razas humanas sucesivas en Europa desde la gente de Foxhall al Neandertal, los Cro-Magnons y los ancestros de los Nórdicos. El LU adhiere en gran parte a las cronologías geológicas, raciales y culturales de Osborn y a sus caracterizaciones de las culturas de esos pueblos. La discusión de Osborn sobre los bretones es un paralelo exacto a p. 899 del LU.
- Palmer, George Herbert, "The Autobiography of a Philosopher" (New York: Greenwood Press, 1930, reprint).
  - El Documento 181, "Las Advertencias y Admoniciones Finales", sección 1, la afirmación de Palmer de la superioridad de la paz interna resultante de la fe en el cuidado del Padre Amante, sobre las "dos formas inferiores de valor" (optimismo y estoicismo), es un paralelo a la discusión del LU en pgs. 1954-55.
- Sabatier, Auguste, "Religions of Authority and the Religion of the Spirit" (New York: McClure, Phillips & Co., 1904).
  - Documento 155, "La huida por la Galilea del Norte", secciones 5 y 6. Las secciones en los Documentos de Urantia sobre los discursos acerca de la verdadera religión, la cual distingue las religiones de autoridad de la religión del espíritu son una amplificación de la tesis de Sabatier. El listado en los Documentos de las "tres manifestaciones del impulso religioso" en p. 1728 corresponde "Los Tres Grados de Evolución Religiosa" de Sabatier. El libro de Sabatier fue absolutamente influyente; tanto sobre Rufus Jones y Walter Bundy, como sobre otros, en lo que se refiere a las religiones de

autoridad y la religión del espíritu, atribuyendo el origen de esta última a Jesús, al igual que Sabatier.

- Swann, W.F.G., "The Architecture of the Universe" (New York: The Macmillan Co., 1934).
  - Documento 41, "Los Aspectos Físicos del Universo Local", Documento 42, "La Energía - La Mente y La Materia", en varios pasajes . El capítulo inicial de Swann en "Los Dogmas de la Filosofía Natural", es reproducido con pequeños cambios en la sección 9, ("Filosofía Natural") de "La Energía - La Mente y La Materia". Muchas de sus estimaciones de temperatura, tamaño y distancia relativas a cuerpos subatómicos y astronómicos se utilizan en los Documentos, al igual que varias de sus analogías e ilustraciones (por ejemplo, si el volumen de un protón se aumentara hasta el tamaño de la cabeza de un alfiler, entonces, en comparación, la cabeza de un alfiler alcanzaría un diámetro igual al de la órbita de la tierra alrededor del sol.)